



## Pogány múltja

Az I. Pogányi Szabadegyetem utolsó előadásának megkezdése előtt második alkalommal adta át Juhász Zoltán, a „Pogányért” Alapítvány kuratórium elnöke az Aranykalász díjat, melyet ezúttal



Vranesics Antal átveszi a díjat Fotó: Róder Attila

Vranesics Antal és felesége, Marika asszony érdemelt ki. (A régi falusi életmód megőrzéséért, a sokrétű állattartás hagyományainak megtartásáért és a saját portáján előállított termékek feldolgozásáért, valamint az ez irányú fáradozásukért.)

Dragovác Márk vette át a szót és kezdte meg előadását Pogány múltjáról.

Kutakodva a ránk maradt írásokban, először 1181-ben tesznek említést településünkéről, „Bugar”, „Pogan”, „Pugan”, illetőleg „Pokan” néven. Ez idő tájt, a XV-XVI. században, a Pécsi Püspökség birtokát gyarapították. 1334-ben András nevű papja és temploma is volt Pogáynak, amit Szent Barbarának - ma Borbálának neveznek - szenteltek. Fureszállom, hogy az új templomunk nem ezt a nevet kapta, ezzel is megőrizve a múltunk egy töredékét. Ezt a falurészt **Turszko selo**-nak (Török falu) nevezték, ahol néhány éve csontokat és pénzérméket találtak. Miután a török hódoltság ideje alatt a falu elnéptelenedett, a XVII. században újratelepült. A szerbek érkezése száz évet váratott magára. A századforduló körül katolikus déli szlávok, horvátok, vagyis bosnyákok (jelölésük illír, horvát, sokác, bunyevác) jöttek délről, Boszniából, egyrészt a török veszedelem elől menekülve, másrészt a túlnépesedés, valamint egy jobb hely reményében. Útjukon a Ferencesek vezették őket és lelkiileg is gondjukat viselték. A krónika szerint 9 olyan település volt, ahol letelepedtek: Pécsudvard, Szemely, Szökéd, Áta, Pogány, Németi, Szalánta, Kókény és Szőke. Végleges úticéljuk nem volt. Gyakran elhagyták a környéket, de valamiért mindig visszatértek. Ezután a szerbek elhagyták Pogányt.

Folytatás a 2. oldalon

### A tartalomból:

Folytatódik a Szabadegyetem

A Német kórus Vukováron

Márton napi képek

Az iskola hírei

Karácsonyi adománygyűjtés

Táblák a tó körül

Tóparti művészek

A Pécsi Diagnosztikai Központ ajánlata

Háború a Faluházban

Könyvajánló

Tökfáragók

Egy kiállítás utóélete

A Faluház decemberi programjai

Gyász hírek

Hirdetések



## Emlékezés

Halottak napja alkalmával évek óta megemlékezést tart Pogány Német Kisebbségi Önkormányzata és a Német Egyesület a temetőben lévő I. és II. világháborús emlékműnél.

Az ezen a megemlékezésen való részvétel az emberből mély gondolatokat hoz a felszínre. A mai napig válasz nélkül maradt a kérdés: „miért”? Azóta is kísért bennünket. Értetlenkedtek akkor is az érintettek és napjainkban is görgetjük magunk előtt a megválaszolatlan kérdést. Értelmes halál nincs. Életünket adni olyan célokért, melyek számunkra közömbösek és tenni ezt hazánktól oly messze, az emberi nem számára rendkívül megalázó. Az elhunyt hozzátartozók mély gyászát csak az érintettek tudják megérteni. A közvetlen hozzátartozók már maguk is többnyire eltávoztak az élők sorából. Fájdalmukat magukkal vitték azok az anyák, akik gyermekeiket veszítették el, azok a gyermekek, akiknek apjuk és családjuk vált a háború poklának áldozatává.

Az I. világháború több mint 15 millió halottja és a II. világháború csaknem 73 millió áldozata



Folytatás a 3. oldalon

## Próbáljuk meg megőrizni!

November 9-én a Pogányi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat megpróbálta feleleveníteni az egykori búcsú hangulatát. Bizonyára mindenki



Fotó: Szávai József

emlékszik, milyen is volt régen ez az ünnep. A falu védőszentjének ünnepe, egyike volt a legfontosabb eseményeknek egy falu életében. Összegyűlt ilyenkor az egész rokonság, bazárosok sorai árulták portékáikat, és persze ott volt még az esti mulatság-bál is. Olyannyira nagy ünnep volt ez, hogy sok család disznót vágott erre a jeles napra, hogy illően megvendégelhessék rokonaikat. A lányok sokszor új ruhát varrattak és a bált nagyon sokáig még hétfőn is tartották. Ez mára szinte teljesen a homályba veszett és szép lassan a mai rohanó világ áldozatává válik ez az ünnep is. Egy ötlet és

Folytatás a 2. oldalon

A XVIII. század harmincas éveiben a lakosság római katolikus horvát, amit a nevek hangzása is bizonyít: Dragoevac, Dugalia, Szalancsanin, Vladika, Bernics és így tovább.

A német lakosság, akik az 1800-as évek második felében Mekényesről és Alsónánáról költöztek ide- molnárok, kovácsok, ácsok, kocsmárosok- leginkább iparosok voltak.

1845-ben iskolát alapítottak, ami nem sokkal később két osztályos alsó elemi iskolává bővült. Az épületben található a tanítói lakás.

1851-ben egy geográfiai szótárban így írtak a településről: „Pogány horvát falu, Baranya vármegyében, völgyben, szétszórva. Fekete agyag földje terem buzát, rozsot, kukoriczát. Lakja 730 katolikus, kik nem épen szorgalmasok, hanem káposztából sok pénzt bevesznek. Földesura a pécsi székesegyház.”

1891-ben a római katolikus iskola mellett már az evangélikus népiskola is megtalálható, ahova 46 evangélikus és 3 református gyermek járt.

Az itt élők számára a patak lehetőséget biztosított vízimalmok építésére. Tudunk a **Tanizer malomról** (egyetlen ma is élő utód, Tanizer Gizi néni, Pogányi lakos) mely a vízfolyás déli pontján volt található. Északra haladva a **Kugler malom** volt a következő. ( Pécssett még élnek leszármazottak.) **Nagy malom**, amit Bozsánovics Mihály birtokolt. Róla nem derült ki, hogy gyártója volt-e a „BM” monogrammal ellátott téglának? Itt volt még a **Keljina-**, a **Keszerice-** és a **Turpics malom** is.

Turpics Lajosról tudni kell, hogy nem csak molnár volt, de egy nagyon lelkes ember, aki a két település, Pogány és Pécsudvard megközelíthetőségét akarta könnyíteni, ezért alagutat kezdett ásni. Ez azonban különböző okok miatt sohasem készült el.

Ahogy az eddigi előadások, a mostani is kérdésekkel, válaszokkal folytatódott. Néhányan igen jó gondolatokat ébresztettek, érdemes lenne a következő esztendő tavaszán végig járni a felsorolt malmok útvonalát, vagy megkeresni a barlang kezdemény bejáratát, esetlegesen ezeken a helyeken jelzéseket hagyni, az utókor számára.

Véget ért egy sorozat, melyeknek mindegyike élményt adott mindazoknak, akik hallgatói voltak.

Végezetül az előadó arra kért, említsem meg, hogy tetszett neki Juhász Zoltán köszöntőjének első mondata: „*Kedves betelepültek és kedves János!*” Ez a mondat ugyanis Birkenstock Jánosnak



A „betelepült” hallgatóság

Fotó Róder Attila

szólt, mert jószerivel ő volt az egyetlen, aki mint „öshonos” volt jelen. Nem leplezte csalódottságát sem, mert akiről szólt az előadás, nem voltak ott. Megjegyzem, János is német származású. Köszönet Dragovác Márknak a minden igényt kielégítő, tartalmas, Pogány múltját hitelesen bemutató előadásáért.

Legyen továbbra is gyümölcsöző a kapcsolat a „12 Szék” Kultúrkör, valamint a „Pogányért” Alapítvány között. Bízom abban, hogy hamarosan új ötlettel jelentkezel!

Tisztelettel:

Zilahi Lajos

néhány maroknyi ember megpróbálta, megpróbálja megállítani ezt a folyamatot. Népi ünnep lévén a Tanac Kulturális Egyesület és a Bokréta Hagyományörző Egyesület segítségével megpróbáltunk egy kis búcsú hangulatot csempészni az amúgy nem szokványos vasárnap délutánba. A jóleső vasárnapi ebéd után, aki kilátogatott a focipályára és környéke, azt labdarúgó mérkőzés, bazár, népzene, néptánc és bál várta. Nagyon szeretnénk, ha a pogányi búcsú fennmaradna, ezért reméljük, hogy jövőre még többen kapcsolódnak be ebbe a rendezvénybe, akár résztvevőként, akár csak nézőként!

Szabó Milán

## Probajmo sačuvati!

Hrvatska samouprava Pogana 9. studenog je probala oživjeti ugođaj starih bošnjačkih kermeza. Nadam se da se svatko sjeća kako su nekad proveli ovaj blagdan. Dan zaštitnika sela je uvijek bio jedan od najvažnijih blagdana u životu jednog sela. Sakupila se tada cijela rodbina, bilo je tada i veselja. Nije bilo rijetko da su tada još i svinje klali da veliko društvo ima što jesti. Cure su često nosile novu nošnju a bal je ponekad trajao do ponedjeljka. To je danas već skoro svugdje nestalo. Nekolicina nas smo probali oživjeti, očuvati ovaj običaj. Pomoću plesača kulturno-umjetičkog društva Tanac i kulturno-umjetičkog društva „Bokreta” smo htjeli prikazati da kako se nekad veselilo na ovaj dan. Nakon finog ručka oni koji su došli na nogometno igralište mogli su vidjeti nogometnu utakmicu, kulturni program a nakon toga i bal. Željeli bi nastaviti ovaj običaj, zato nadamo se da će nas na godinu biti još više.

Milan Sabo

## Folytatódnak a Szabadegyetem előadásai 2015-ben

A rendkívül sikeres I. Pogányi Szabadegyetem előadásai folytatódnak a következő évben is. A II. Pogányi Szabadegyetem tematikáját, amelyet az iskola és a Faluház közösen állított össze, az alábbiakban olvashatják. Az előadások 500,- Ft-os belépőjeggyel látogathatók, a bevételt a „Pogányért” Alapítványon keresztül falunk életének, környezetének támogatására fordítjuk.

Szeretettel várjuk a korábbi és az újonnan bekapcsolódó érdeklődőket!

### Tervezett előadások:

#### 1. 2015. január: Segítség, szülő lettem! Hogy neveljem?

A család felelőssége a gyermek egészséges személyiség- és képességfejlődésében. Előadó: Demeter Éva, tanító, gyógypedagógus, közoktatási szakértő.

#### 2. 2015. február: Néha a csillagok is összeütköznek.....

Konfliktusok és konfliktuskezelés a gyermek, serdülő életkori sajátosságainak tükrében

Előadó: Dr. Darvasi Zsuzsanna klinikai szakpszichológus.

#### 3. 2015. március: A születés csodálatos pillanatai együtt a dúlával.

Előadó: Bérces Virág, dúla.

#### 4. 2015. április: A tanulási zavarok korai felismerése, segítése szülői részről, valamint sajátosságai a Krisna-Tudatú Hívók Közösségében.

Előadó: Madhurī Śrī devī dāśī (Karl Brigitta), gyógypedagógus-pszichopedagógus, vaišņava lelkész.

#### 5. 2015. május: Mi a baj a gyerekekkel?

A betegségek lelki okai és a tanulási nehézség összefüggései. Előadó: Priger Tibor, pedagógus.



számában benne van az az 52 pogányi volt lakótársunk, akinek nevét a háborús emlékmű őrzi. Birkenstock János múltidéző szavai után a gyászolók elhelyezték az emlékezés és tisztelet koszorúját. Megható volt, hogy ezután az evan-



Az emlékezők a hársfák alatt

Fotó: Röder Attila

gélikus temetőben a vén hársfák lombkoronái alatt található valamennyi sírra egy-egy méceszt helyeztek, majd az elhunytak anyanyelvén, énekkel adóztak őseik emlékének. d.m.

## Gedenkfeier

Die Poganer Deutsche Minderheitenselbstverwaltung und der Deutsche Verein organisiert seit Jahren am Tag der Toten eine Gedenkfeier am Denkmal der Opfer des I. und II. Weltkrieges im dem Friedhof.

Auch heutzutage kennt niemand die Antwort auf die Frage, die die Menschen noch immer oft stellen: Warum mussten so viele Menschen sinnlos sterben? Und der Tod ist nie sinnvoll. Unser Leben für solche Ziele zu opfern, die für uns gleichgültig sind, das ist für die ganze Menschheit eine Demütigung.

Die tiefe Trauer der Angehörigen kann nur der verstehen, der diese Trauer schon erlebt hat. Die nächsten Angehörigen sind schon verstorben und ihren Schmerz haben die Mütter, die ihre Kinder verloren, die Kinder, die ihre Väter und Mütter verloren, mit ins Grab genommen.

Im I. Weltkrieg sind mehr als 15 Millionen Menschen gestorben, der II. Weltkrieg hatte fast 73 Millionen Opfer gehabt. Unter ihnen finden wir die 52 ehemaligen Poganer, deren Namen und Andenken das Denkmal des Krieges bewahrt. Nach den Worten von János Birkenstock haben die Trauernden den Kranz der Erinnerung vor dem Denkmal gelegt. Danach haben die Anwesenden im evangelischen Friedhof auf allen Gräbern unter dem alten Lindenbaum ein kleines Licht angezündet und sich mit einem deutschen Lied an den Vorfahren erinnert

## Egy csodálatos nap

A labdarúgó pályán a fiúk a pontokért küzdöttek, hogy a táblán jobb helyezést érjenek el. A buszmegállóban mi, a Pogányi Német Vegyes Kórus tagjai, népviseletbe öltözve, a falubuszra vártunk, hogy déli szomszédjainkhoz utazzunk, eleget téve a Vukovári Németek és Osztrákok Egyesületétől érkezett meghívásnak. A tőlünk alig 200 km-re lévő település elérhetősége nem tűnt megoldhatatlan feladatnak, különösen, hogy többünk már nem egyszer járta végig ezt az útvonalat és a mindentudó

GPS navigációs készülék is velünk volt. A sors azonban nem mindig azonosul a gondolatainkkal. Útépítés, javítás, forgalom-elterelés és borult a menetrend, mert hol egy telephely, vagy a szilárd útburkolat vége miatt kényszerültünk visszafordulni. Azért megérkeztünk.

A Drei Rosen Kórus vezetője, Dara Mayer, nagy szeretettel fogadott bennünket. Tette ezt a Lánycsöki „Liederkrantz” Egyesület, a Hőgyészi Német Nemzetiségi Kórus és Tánccsoport, valamint a győnki Dránovics Trió érkezésekor is.

Horvátországból a vendéglátókon kívül ott volt az Eszéki Alte Kameraden Férfikar. A találkozót a vukovári Szent Bono Katolikus Egyházi Központban rendezték.

Amatőr csoportok, profi szinten szórakoztatták a szépszájú közönséget. A szervezés is magasszintű volt. Az elhangzott szövegek értését tolmács segítette. Papírra vetett forgatókönyv nélkül, zökkenőmentesen, egymást követték a produkciók. A találkozóknak különös színfoltja volt a hőgyésziek kicsiből és nagyobbakból álló tánccsoportja, valamint lelkes betanítójuk, mert fellépésükkel igazolták, hogy van, lesz utánpótlás.

A kétszer is fellépő együttesek jellemzője volt, hogy tudásuk javát adták, amit a nagyérdemű tapssal jutalmazott. A vendégcsoportok tájélagú ajándékkal lepték meg a vendéglátókat. Az idő előrehaladtával egyre inkább érzékelhetővé vált, hogy ez már nem csak egy műsoros est, hanem egy kibővített családi összejövetel. Igazolta mindezt a színpadon helyet cserélők egymáshoz intézett elismerő szava, mosolya.

A Vukovári Német Kultúra Estje záró epizódja tette még felejthetlenebbé az egész rendezvényt. Dara Mayer kérésére az összes szereplő egy kórusként énekelt az ide illő „So ein Tag”....(Csodálatos nap) című német dalt.



Minden szereplő a színpadon

Fotó: Zilahi Lajos

Ezt követően a Horvát Köztársaság Nemzeti Kisebbségek Tanácsa, valamint Vukovár Város Önkormányzata egy közös vacsorára és beszélgetésre hívta meg az est szereplőit.

Vezetőnk Schmidt Zoltán, a Baranya Megyei Német Önkormányzat alelnöke volt. Magánemberként a csoporttal tartott Dragovác Ágnes, Pogány polgármestere is, aki azért néhány percre felfüggesztve inkognitóját, felkérésre köszöntötte a rendezvényt, a vendéglátókat.

Úton hazafelé, mindketten elismeréssel szóltak a szereplésünkről. Labdarúgónk célja a pontszerzés, a kórus szándéka a jó szereplés volt. Egy alkalom, hogy öregbítsék Pogány hírnevét. Most rajtunk volt a sor, de tették ezt a Menyecskekórus tagjai más helyütt, más alkalommal és ezt az utat kívánja járni a Bokréta Pogányi Hagyományörző Egyesület is.

Kívánom, hogy így legyen, mert számunkra nem csak csodálatos, de ünnep is volt ez a nap!

Zilahi Lajos



## Márton napi lampionos felvonulás és játszóház

Az esemény a Katolikus Egyház, az óvoda, az iskola és a Faluház közös rendezvénye volt.



## Az iskola hírei

1. A pogányi iskola sikeresen pályázott a „Mentoráló intézményi működés kialakítására”.

A tanítók havi rendszerességgel bemutató órák keretében mutatják be a megújult Kukkan-tó programot, mely Pogányt, a falu nemzetiségeinek ma is élő hagyományait, a pogányi tavat, annak élővilágát, a vízparti növényeket hivatott bemutatni.

Első alkalommal, a falu történetével, az itt élő német nemzetiségűek múltat idéző szokásaival, a halfajtákkal ismerkedtek a gyerekek. Vendégeink voltak: Dragovác Márk, Deckmann



*Kati néni a gyerekek körében*

Jánosné, Kati néni, Mátyán György. Hiteles, a gyerekek nyelvére lefordított, igen gazdag ismereteikkel, élménybeszámolóikkal, maradandó nyomott hagytak a gyerekekben, ezzel is erősítve a gyökerek tiszteletét, azok fontosságát.

2. 2014. szeptember 1-től napi rendszerességgel az iskola tanulói ingyenes mozgásfejlesztő foglalkozásokon vesznek részt. Ezzel is segítve az esetleges tanulási nehézségek oldását, illetve annak kiküszöbölését.

*Szélig Terézia  
tagintézmény vezető*

## Tisztelt Olvasók!

A „Pogányért” Alapítvány nevében, ez évben is egy kis ajándékozásra szeretném kérni Önöket! Immár hagyományosan, Karácsony előtt szólítom meg mindazokat, akiknek a lehetősége megadatott arra, hogy rászoruló pogányi családokat és idős embereket együtt ajándékozzunk meg. Ez történhet egyéni ajándécsomag összeállításával, vagy tartós élelmiszerek, tisztító- és tisztálkodó szerek megvásárlásával és átadásával, valamint pénzadománnyal is. A tavalyi évben a sok-sok ajándécsomag mellett 80 ezer forintból tudott az Alapítvány vásárolni tartós élelmiszereket a rászorulóknak!

Az idei évtől – a korábbi tapasztalatainkat felhasználva – szeretnénk segítségére lenni azoknak, akik adományaikat nem, vagy csak nehezen tudják eljuttatni a gyűjtőhelyre. Amennyiben telefonon igénylik, az adományozótól otthonában személyesen vesszük át a csomagokat vagy egyéb adományokat.

Kérem, hogy a csomagokat és adományaikat december 19. (péntek) 14 óráig adják át, hogy azokat még időben ki tudjuk vinni. Az adományok leadhatók a Polgármesteri Hivatalban és a Faluházban is, nyitvatartási időben. Az adományozókat Halmos Anna keresi fel otthonaikban, ha ezen igényüket neki telefonon jelzik (telefonszáma: 06-20-275-8623).

Előre is köszönöm segítségüket!

Minden kedves pogányi lakosnak boldog Karácsonyi Ünnepeket kívánok!

*Juhász Zoltán  
a „Pogányért” Alapítvány kuratóriumának elnöke*





## Táblák a tó körül

A „Baranya Zöldút” turisztikai útvonal áthalad falunkon is, tájékoztató tábláit bizonyára többen látták már a tó körül. Az Eszékről a Kopácsi rét réten át a Nyugat-Mecsekig, azaz Pogányon és Pécsen át Bakonyáig húzódó „zöld” út mentén szállásokat, étkezési lehetőségeket, termelői piacokat és sok-sok látnivalót találhatunk. Az érdeklődők bővebb információt a [www.baranyazoldut.eu](http://www.baranyazoldut.eu) internetes lapon érhetnek el.

Szöveg és fotók: Rőder Attila

## Tóparti művészek

A tánc egy művészeti ág, mely a test - jellemzően ritmikus, zenére történő ritmikus mozgásával fejez ki érzelmeket...

Pogányban, legnagyobb örömünkre, nagyon sok olyan ember él, akik a művészet valamilyen ágát űzik. Ezekre az emberekre és elért eredményeikre mi valamennyien büszkék vagyunk. Az esetek többségében nem látjuk azokat az erőfeszítéseket, melyek megelőzték a népszerűséget. Minden művészet fennmaradásának törvényszerű záloga az utánpótlás. Ezért is meglepetéssel és örömmel fogadtam pár éve a látványt, amikor tavunk partján megláttam egy kislányt, aki az előtte álló festőállványon lévő

vászonra igyekezett megörökíteni az utókor számára a tájat. Nem kevésbé lepődtem meg most, amikor a tó partján lévő fedett pergola alatt időszakonként egy másik kislányt láttam, időközönként táncolni. Először azt hittem, hogy az ifjú hölgy amolyan jókedvében szórakoztatja barátját. Miután mozgásában bizonyos művészeti elemeket véltem felfedezni, megszólítottam őt. A táncoló ifjú hölgy **Lázár Dominika**, az eurodance kedvelője. Hatalmas lelkesedéssel kezdi mesélni, hogy kezdetleges érdeklődése miként fokozódott annyira, hogy most már tánc nélkül el sem tudja képzelni a jövőjét. Ezen az úton barátja mindvégig segítette. - *Az apró sikerek és a lelkesítő biztatások sokat segítenek* - meséli. - *Persze, a szinten tartáshoz naponta*



Fotó: Baracs Dénes

*úgy minimum két óra gyakorlás nélkülözhetetlen, ami azért az iskola mellett elég feszített tempót jelent. Ez persze nem a tanintézetben történik, ilyen hely például a tópart is, ami nekem gyakorlatilag a színpadot jelenti. Rovó Attila ismert táncművész szakmai felügyelete mellett magasak az elvárások. Tánc közben megszűnik részemre a külvilág és ketten maradunk, a zene és én. Igaz, hogy fiatal vagyok, de ki kell jelentenem, hogy a tánc az életemmé vált. Három éve lakunk a Falucska dűlőben, és nagyon szeretem azt a helyet. Persze, amikor kiköltöztünk, először nem tudtam elképzelni, hogy mi vár itt rám, nagyon furcsa volt.*

*Nagyon tetszik, hogy itt olyan emberközeli az élet. Itt mindenki köszön mindenkinek és kedvesek az emberek. Nekem nagyon hamar sikerült beilleszkednem. Helybeli ismerkedéseim többnyire a sportpályához köthetők. Az Illyés Gyula Általános Iskola 8. osztályát végzem, és a közgazdaság érdekel, de a táncot semmiképpen nem szeretném abbahagyni. Hallgatom Dominika lelkesedéssel teli szavait, és nézve ragyogással teli arcát,*

remélni merem, hogy egyszer majdan ő is fel fog sorakozni azokhoz a Pogányhoz kötődő táncosok névsorához, mint Uhrik Dóra, Lovas Pál és Radics Zorka, akikre méltán lehetünk büszkék elért eredményeik miatt.

d.m.

**A legnagyobb érték az egészség!**



## **Betegségtől tart? Aggódik szerettei egészségéért? Jelentkezzen MR diagnosztikai szűrőcsomagra!**

### **Fejfájás diagnosztikai szűrő csomag**

Önnek is rendszeresen fáj a feje? Görcsös szorítás, feszítő lüktetés kínozza? Nehezen csillapítható a fájdalma? Gondolt már arra, hogy ezek a hétköznapi panaszok súlyos betegségekre is utalhatnak. A fejfájás okai könnyen és időben tisztázhatók, ami a kezelés kimenetelét is meghatározza.



### **Szédülés diagnosztikai szűrő csomag**

Gyakran szédül, forog magával a világ? Bizonytalan, labilis a mozgása? Ezek ártatlan tünetek, de súlyos betegség előjelei is lehetnek! A szédülés okai kimutathatóak, így a kezelés is megalapozott, sikeres lehet.

### **Feledékenység diagnosztikai szűrő csomag**

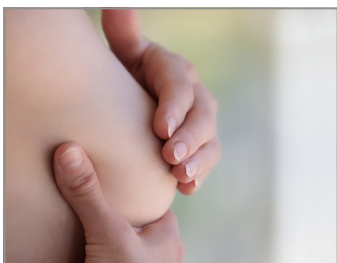
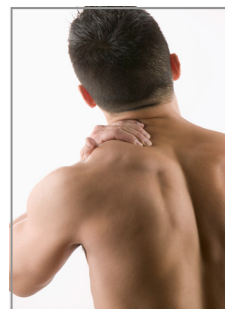
Nem jutnak eszébe szavak, nevek? Elfelejtí miért indult a boltba? E panaszok sokszor komoly betegséget jeleznek. Fél az Alzheimer kórtól, az elbutulástól? Ezek a betegségek egyszerűen kimutathatók, korai kezelésbevetéssel eredményesen kezelhetők!

### **Stroke (szélütés) diagnosztikai szűrő csomag**

Szokott-e zsibbadni, szédülni? Elhomályosodik-e időnként a látása? Halotta-e már, hogy ezek a múlt panaszok az agyvérzés előjelei lehetnek? A súlyos agyvérzés, vagy agyi infarktus időben elvégzett vizsgálattal megelőzhető lehet.

### **Gerincbántalom (nyak-,hát-,derékfájdalom) diagnosztikai szűrő csomag**

Merev a nyaka, hát vagy derék fájás keseríti meg a mindennapjait? Zsibbad a karja, lába? Fél, hogy gerincsérve van? Igen, ezek a panaszok akár gerincműtét szükségességét is jelezhetik. A pontos diagnózis hozzájárul a hatékony gyógymód megtalálásához és a fájdalom megszüntetéséhez.



### **Emlő diagnosztikai szűrőcsomag (implantátum állapotának ellenőrzése)**

Tudja-e, hogy a mell implantátumot célszerű időről-időre ellenőrizni, hiszen sérülhet, fala elöregedhet. Szeretné kizárni implantátuma sérülésének lehetőségét? Az emlő protézis épségének megítélésére az emlő MR vizsgálat a legalkalmasabb, aminek leletével javasoljuk plasztikai sebész szakorvosának felkeresését komplex emlővizsgálat céljából.



**PÉCSI  
DIAGNOSZTIKAI  
KÖZPONT**

A szűrőcsomagokat ajándék utalvány formájában is megvásárolhatja a Pécsi Diagnosztikai Központban.  
7623 Pécs Rét u. 2. Tel: +36 72 213169 vagy +36 30 9931816



## „Háztáji világháború saját gyűjtésem alapján”

„Az én kiállításom” című rendezvénysorozat októberi programja alkalmából Deák Máté kiállítását tekinthette meg a közönség. Máté Pécssett született, történészként végzett, jelenleg a Pécsi Tudományegyetem Bölcsészkarán a Pályázati Osztály osztályvezetője. A Pécsi Magyar-Spanyol Társaság elnöke, a Pogány Biztonságáért Polgárőr Egyesület alelnöke. A Lipcsei Egyetem doktori ösztöndíjasa, az Ibero-Amerika Központ kutatója. Egyetemi oktató (történelem, nemzetközi tanulmányok, diplomácia). Kutatási területe a repülés és a geopolitika. De elsősorban pogányi lakos, feleségével és kislányával él itt, szereti faluját, az itteni embereket! Minden lehetséges alkalmat megragad arra, hogy aktív tagja legyen a pogányi közösségnek!

Olvasóink számára nem ismeretlen Deák Máté, hiszen a Faluházban tartott már előadást repüléstörténetről, és arról az eseményről, valamint életpályájáról részletesen beszámoltunk egy korábbi lapszámban.

Kiállításának címe nagyon beszédes: „Háztáji világháború - saját gyűjtésem alapján”, hiszen saját családjának háborús tárgyi emlékeit, dokumentumait és szorgalmas gyűjtőmunkájának kincseit tekinthették meg az idelátogatók.

Korabeli újságok, képeslapok, érdemrendek, báli meghívók, táncrendek, páncélautó láncfalpa, hatástalanított töltények, repülőgép alkatrész, s megannyi érdekesség fogadott minket a világháborúk éveiből! Mindenki talált magának érdekességet, nézegetnivalót....



Fotó: Róder Attila

Életszerű és tudásközvetítő volt a kiállítás, hiszen Máté mindegyik tárgy történetét szívesen elmesélte, bátran kérdezhettünk.

Máté hobbija a vadászat, a gyűjtés, a kutatás, a természet megismerése éppúgy, mint kedvenc írójának, Fekete Istvánnak, aki szépen összefoglalta ezt az életérzést:

„A vadászatot egyáltalán nem a lövés tudománya, nem a gyilkolás és nem az étel, a bőr s a trófea jelenti, hanem mindez együtt, és még sok-sok minden, ami túl van ezeken. Ősi örökség ez, amit egyik ember örököl, a másik nem. Ősi harc ez a család táplálékának megszerzésére, kutatási vágy, megfigyelés, tudás-szomj, kalandkeresés, gyűjtési szenvedély, erdők, mezők, nádasok szeretete.”

Fejes Andrea



Könyvsarok

Timur Vermes: „Nézd, ki van itt” című káprázatos szatírját szeretném a felnőtt olvasók a figyelmébe ajánlani! Hitler felébred 2011 nyarán, és a tőle megszokott fanatikus hittel új karrierbe kezd, ezúttal a televízióban és a médiában. Egyszerre kacagtató és félelmetes, páratlan kór- és korrajz a világról, amelyben mi is élünk... Már jó néhány könyvtárlátogató elolvasta, és mindegyiküknél nagy sikert aratott! Jöjjenek, kölcsönözzék ki Önök is!

Fejes Andrea

## Tök(jó) családi nap

Molnár Ferenc vagyok, pogányi lakos. Itt jártam óvodába és iskolába, jelenleg az ANK 10. osztályos tanulója vagyok. Mivel a pogányi Faluházban töltöm közösségi szolgálatom 50 óráját, a „Tök (jó) nap” rendezvény előkészületében is részt vettem.

Gergő barátommal kifaragtuk a töklámpásokat díszítésnek, ezzel vártuk az idelátogatókat. Megjöttek a kicsik, nagyok, felnőttek, egyre többen.... Ötletes asztali díszeket, mozgó baglyot, félelmetes denevért készíthettek a gyerekek. A töklámpásokat szülői segítséggel faragták. A gyerekek megtervezték és



Fotó: Szilágyi Imre

megrázták a lámpások fejét, a szülők pedig nagy kedvvel fűrték-faragták azt. Lámpás-szépségsversenyt hirdettünk, bekerültem a „töklámpás zsűri” tagjai közé. Nem volt könnyű feladat, mert mindegyik lámpásnak megvolt a saját szépsége, ezért nehezen hoztuk meg a döntést.

Számomra öröm volt látni, hogy milyen sokan összejöttek! Ezúton is biztatok Mindenkit, hogy bátran jöjjenek el a pogányi Faluházban tartott rendezvényekre!

Molnár Ferenc

A Tök(jó) napra a halloween tököket Radics Ivánné, Anica néni-től kaptuk. Nagyon szépen köszönjük a támogatást!

## Egy kiállítás utóélete

Nagy örömmel számolunk be olvasóinak, hogy a Molnár Judit, Róder Attila és Szilágyi Imre fotósaink Plitvicei tavaknál készült – elsőként a Faluházunkban rendezett kiállításon látható – gyönyörű fotóiból nyílt újabb kiállítás, amelyet Pécssett, az Apáczai ÁMK Művelődési Házában tekinthetnek meg az érdeklődők november végéig.

A rendezők Plitvicei Hangulatok címmel egy olyan kiállítást hoztak létre, amely a megszokottól eltérően nem csak a fotókon mutatja be a csodálatos tájat, hanem kiegészítő kép- és nyomtatott anyaggal, valamint ezek mellett HD minőségű filmmel is segítik megismerni a látogatók számára a tavakat és környezetüket.

A megnyitó sikeréhez a Pogányi Menyecskekórus is hozzájárult, horvát nyelven előadott énekeikkel segítettek felidézni a plitvicei hangulatot!

Fotósainknak és a kiállítás rendezőinek gratulálunk!

Pogányi Hírek

## A Faluház decemberi programjai

### NYITVATARTÁSUNK:

HÉTFŐ: 10-16-ig

KEDD-PÉNTEK ÉS VASÁRNAP: 14-20-ig

SZOMBAT: 15-21-ig

### KONDITEREM NYITVA TARTÁSA

HÉTFŐ: 12.15-15.30-ig

KEDD-CSÜTÖRTÖK-PÉNTEK: 14.00-18.30-ig

SZERDA: 14.00-17.15-ig

SZOMBAT: 15.00-20.30-ig

VASÁRNAP: 14.00-19.30-ig

### ÁLLANDÓ SZABADIDŐS PROGRAMJAINK

HÉTFŐ: Baba-mama klub 10-12-ig,

KEDD-CSÜTÖRTÖK: Asszonytorna 18.45-19.30-ig,

SZERDA: Jóga 17.45-19.15-ig,

PÉNTEK: Alakformáló torna 19.00-20.00-ig.

### KLUBJAINK

#### Baba-mama klub

Hívunk és szeretettel várunk minden kismamát egy most szerveződő Baba-Mama klubba. A kötetlen klubnapot minden második hétfőn, 10-12 óra között tartjuk, utána a Védőnő tart tanácsadást.

**Következő alkalom: 2014. december 1. hétfő, december 15. hétfő, 10 óra.**

### PROGRAMJAINK

#### Ingyenes Jogsegélyszolgálat

Az INNO RÉGIO ALAPÍTVÁNY együttműködésben az IGAZSÁGÜGYI MINISZTERIUM Jogi Segítségnyújtó Szolgálatával, INGYENES jogi tanácsadást, okiratszerkesztést vállal pécsi ügyvédek közreműködésével.

#### Ügyfélfogadási időpont:

**2014. december 10. szerda, 8.30-9.30-ig**

#### Kattints rá, Nagyi!

Számítógépes alapismeretek nagypapáknak, nagymamáknak. Jöjjön el bátran, segítünk, megtanítjuk!

**Időpont: 2014. december 4. csütörtök, 16 óra**

#### Levél a Mikulásnak

**December 5-én** ismét együtt várjuk a Mikulást a 12 évnél fiatalabb gyerekekkel a Faluházban. A gyerekek meghívót kapnak erre az alkalomra. A várakozás perceit zenés gyermekműsor színesíti. A gyerekek leveleit, rajzait várjuk a „Mikulás postaládába”, a Könyvtárban.

#### Csak lányoknak - sminktanfolyam 2!

Várjuk a szépülni, csinosodni vágyó lányokat, akik trendi sminket, a helyes bőrápolást, az apró trükköket szeretnék megtanulni, megismerni! A sminkmester Bencsik Szilvia lesz! A belépés ingyenes!

**Időpont: 2014. december 11. csütörtök, 17 óra.**

#### Könyvtár hírei

2014 januárjától a következő lehetőséggel bővült a könyvtári szolgáltatásunk: a Szabad Föld, az Élet és Tudomány, a Nők Lapja, a Dörmögő Dömtör, a Praktika, a Kiskegyed Konyhája című folyóiratok helyben olvasására nyílik lehetőség a Faluházban.

**Minden pénteken ingyenes könyvbörzét tartunk, jöjjenek, válogassanak kedvükre!**

#### Elérhetőségeink

Árainkról és a részletekről érdeklődni lehet személyesen, a Faluházban kihelyezett plakátokon, a [poganyifaluhaz@gmail.com](mailto:poganyifaluhaz@gmail.com) e-mail címen vagy a 06-72-231-054-es és a 06-20-445-1644-es telefonszámon!

## Meng Péter („PETI”)

1957-2014

Megrendülten és fájó szívvel ismét egy fiatalembertől búcsúztunk.

Meng Péter 1957. február 9-én született. Általános iskolai tanulmányait Pogányban és Szalántán végezte. A Szentlőrinci Mezőgazdasági Szakközépiskolában agronómusi végzettséget szerzett, majd mezőgazdasági technikus lett.

Első és egyetlen munkahelye a Pécs-Reménypusztai Mg. Termelőszövetkezet, majd annak jogutódja, a Pécs-Reménypusztai Zrt. volt. A Baromfi feldolgozó üzemvezetőjeként felelősségteljes munkát végzett, több mint ötven dolgozó munkáját kellett megszerveznie és irányítani. Édesapja fiatalon halt meg, így hamar a családfő szerepe és felelőssége is rá hárult. Korán megözvegyült édesanyjával, feleségével, Kati-val és a most már felnőtt három gyermekükkel példás családi életet éltek. Péter a közösségi dolgokban is járatos volt, több közfeladatot is ellátott. Presbiterként és gondnokként sok éven keresztül szolgált az Evangélikus Gyülekezetet. Önkormányzati képviselőként is dolgozott egy ideig. Megfontoltsága, bölcsessége, javaslatai, aktivitása példaértékű volt.

Sajnos négy évvel ezelőtt szervezetét megtámadta egy alattomos betegség, mindannyiunk réme, a rák. A sok orvoslás, kezelés és operáció után a hősies kitartás és küzdelem ellenére a gyilkos kór legyőzte szervezetét és 2014. október 29-én visszaadta lelkét az Úrnak.

Drága Péterünk, nyugodj békében!

*Birkenstock János*

## Loch Henrikné, Kati néni emlékére

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik Loch Henriknét elkísérték utolsó útjára. Köszönet a Német Vegyeskórus tagjainak, hogy énekükkel meghittebbé tették a temetési szertartást.

*A gyászoló család nevében: Loch Ferencné*

Loch Henrikné és Loch Henrik 2013. november 5-én ünnepelte 70. házassági évfordulóját. Erről a jeles eseményről a Pogányi Hírek tavaly decemberi lapszámában tudósítottunk Önöknek. Sajnos, az idei jókívánságokat már nem élhették meg közösen!

*Fejes Andrea*

## HIRDETÉSEK

### Ingyen elvihető!

A Pécsi út 19. számú házban lakók szívesen elajándékoznak *gyermek kerékpárt* és *gyermek kismotort*! Keressék fel őket személyesen!

### Idősgondozás Németországban!

Németül beszélő hölgyeket keresünk.

Tel.: +36-20-501-9434

Kiadja a Pogányért Alapítvány, 7666 Pogány, Széchenyi u. 12.  
Adószám: 18323643-1-02 email: [poganyihirek@gmail.com](mailto:poganyihirek@gmail.com)

Szerkeszti: a Szerkesztő Bizottság  
Megjelenik 200 pld-ban, időszaki kiadványként.

Nyomtatja és terjeszti a Pogányi Önkormányzat,  
7666 Pogány, Széchenyi u. 12.